PORTE PAGADO

Año V — Junio de 1907. — Núm. 55

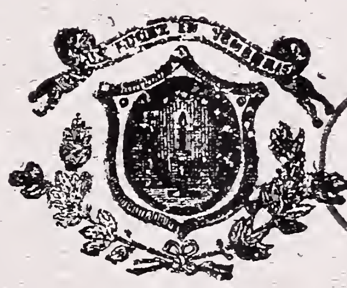
LA UNION VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)



MONTEVIDEO

Imprenta "El Siglo Ilustrado", de Mariño y Caballero

23 - Calle 18 de Julio — 23

1907

Precios de suscripción anual, adelantada

Europa, etc.	**$**	**1.00**
República Oriental del Uruguay	**»**	**0.80 o/u**
República Argentina	**»**	**2.00 m/n**

Comité de Redacción: ENRIQUE PONS, LUIS JOURDAN y B. A. PONS

Agentes de "La Unión Valdense"

Ricardo Wilson, La Paz (Uruguay)
José Geymonat, Cosmopolita »
Juan Rebufat, Rosario »
Pablo Salomón y Julio Long, Artilleros »
B. A. Pons, Tarariras »
Manuel Dalmás, Artilleros »
Ignacio M. Díaz, Riachuelo »
Celedonio Nin y Silva, Victoria 81—Montevideo »
Juan Rameau (hijo), Conchillas
Ernesto Klett, Lavalle (Uruguay)
Abel Félix, Dolores
Enrique Beux, Belgrano (Sta. Fe) R. A.
Santiago Salvageot, Alejandra » »
Santiago Guigou, Rosario Tala (E. Ríos)
Alejo Griot, C. Iris
G. G. Jourdán, Torrepellice (Italia)

Recordamos

1.° Que la suscripción se paga adelantada.

2.° Que los agentes reciben la Revista y la reparten amablemente en sus casas. No tienen obligación ni de mandarla ni de llevarla en casa del suscriptor; cuando lo hagan agradezcánselo los interesados.

3.° Que á los suscriptores que no quieren recibirla por medio de los agentes la mandamos directamente á condición que abonen 0.20 para los gastos de correo y expedición.

4.° Que *la repartición de* La Unión Valdense, *para los suscriptores de Colonia Valdense, no se hace más en la Biblioteca como hasta ahora,* sino en la Oficina de Correo de la localidad. Rogamos, pues, á nuestros suscriptores se sirvan retirarla allí.

5.° Que la Revista aparece el jueves que precede al primer domingo de cada mes.

Año V JUNIO DE 1907 Número 35

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.° Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rm. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

SENTADO A LA DIESTRA DE DIOS

«Habiendo ofrecido por los pecados un solo sacrificio, está sentado para siempre á la diestra de Dios».

Hebr. X. 12.

Cuando la Escritura nos habla del cielo, emplea generalmente expresiones que, tomadas en su sentido estrictamente literal, como demasiado á menudo se hace, crearían en nosotros ideas completamente equivocadas y materiales. Baste indicar como ejemplo: Lázaro y todos los fieles israelitas alojados «en el seno de Abraham», los banquetes y los instrumentos de música, la «casa de Dios», todos los creyentes sentados con Jesús en su trono, en un solo y único trono...

Lo mismo dígase del versículo que nos ocupa. Sería ridículo representarse al Salvador materialmente sentado, desde hace diez y nueve siglos, á la diestra de su Padre, sentado también, á pesar de ser espíritu y no tener cuerpo como nosotros.

La palabra «sentado» expresa la idea de descanso y paz, después de terminada la gran obra de redención; y las otras «á la diestra de Dios», indican el honor á que fué ascendido, siendo la derecha de un soberano, el puesto de mayor distinción.

Es importante notar que ese doble privilegio, se halla *estrechamente relacionado con la obra consumada en el Calvario*: «habiendo ofrecido un solo sacrificio, se sentó á la diestra de Dios.» No fué solamente después de ofrecerse, sino más bien por el hecho de haberse ofrecido, ó como recompensa de su sacrificio, libre y voluntario. Lo que sí, no hay que caer en el error de quienes transforman al Hijo de Dios, en un hombre bueno glorificado en virtud de su misma bondad, y nada más. Según las Escrituras, el que subió y fué «ensalzado á lo sumo», es el mismo que antes había descendido del cielo á buscar y salvar al mundo perdido, con la sola diferencia de que vino como Dios y regresó en su nuevo carácter de Redentor.

«*Se sentó*»... Objeto principal de la carta á los Hebreos, es mostrar la infinita grandeza de Jesús y de su obra, con el fin de llenar nuestros corazones de gozo, de confianza y de paz. Lo compara, por lo tanto, con todos los seres celestiales, haciendo ver cuán pequeños son relativamente á Él; luego compara su obra con aquella de los sacerdotes de la tribu de Leví. Ellos hacían solamente «mención»

de los pecados del pueblo, faltándoles para poder borrar uno solo, á pesar del complicado ritual, del número de sacerdotes y de un sin fin de víctimas. Debido á tan absoluta impotencia, ellos jamás tenían su obra terminada, y por lo mismo debían estar continuamente de pie, ante el altar, sin poder gustar el descanso. ¡Qué tarea más abrumadora! Imagen acabada de una salvación fundada en las obras. ¡Cuánta inquietud! Y es natural que así sea, pues nadie puede esperar que haya logrado satisfacer las exigencias de la ley.

Las mismas causas producen idénticos efectos siempre y doquier. ¡Desdichado aquél que está empeñado en una obra sin esperanza! Observad á esos miles de sacerdotes que también hoy día, se hallan cada mañana del año ante el mismo altar, ofreciendo el mismo sacrificio, la misma misa, mil veces inútil, y pensad con gratitud en la salvación completa ofrecida á todos de balde.

Nuestro Redentor ofreció un único sacrificio, y en seguida pudo sentarse á la diestra de Dios, porque aquél bastó para borrar todos los pecados, por la eternidad. Hay, pues, descanso y paz también para el redimido, sean cuales fueren sus iniquidades. «Justificados por fe, tenemos paz con Dios por Jesu Cristo nuestro Señor».

¿No vale la pena que se acepte semejante mensaje, y que se le acepte con júbilo? Si nuestro sacerdote descansa á la diestra del Padre, ningún miedo debe hallar cabida en nosotros, y mucho menos aún la indiferencia.

«Está sentado allí *hasta que* sus enemigos sean puestos por estrado de sus pies».

Como el mundo no le ve, puede fácilmente imaginárselo impotente ante sus enemigos. Pues, no, no es impotente, espera sólo que llegue la hora. ¡Cuán pequeños serán entonces los burladores! ¡cuán apurados aquellos que hoy tienen tiempo de sobra!

Mientras está esperando aquel día, acompaña El á los suyos, á sus mensajeros, hasta los términos de la tierra, pues dura aún el tiempo de gracia, y están convidados los mismos adversarios.

Los que ayer eran enemigos, pueden ser hijos hoy, sin más requisitos que el de quererlo; pero nadie lo es por nacimiento carnal.

B. A. P.

IGLESIA DE SAN SALVADOR

Estos grupos, compuestos esencialmente de agricultores entre los cuales hay bastantes arrendatarios, están sufriendo con la suba de los precios de los terrenos, precios tan elevados que por poco erren las cosechas, casi no permiten más al arrendatario salvar sus gastos; sin contar que difícilmente encuentran terreno.

Por este motivo, cuatro familias de arrendatarios, de las cuales una recién formada, con un total de unas 40 personas, nos han dejado en el curso de este año, para buscar en la República Argentina más facilidades para trabajar y para vivir. Además, si las cosas no toman otra dirección, los pocos arrendatarios que quedan aún, tendrán que retirarse de á poco, para transportar también ellos á otros parajes la riqueza de sus energías y laboriosidad.

De manera que esta Iglesia, por demás ya muy reducida, está expuesta al peligro de no poderse sostener más.

Hasta ahora hemos hecho frente á nuestros gastos, aunque en condiciones no muy florecientes y gracias al subsidio recibido anualmente del Comité.

No hemos podido hasta ahora volver á organizar los cultos en los domingos en que el pastor está ausente. Y sea por una infiltración del catolicismo entre nosotros que excluye toda manifestación pública del culto cuando no esté presente un ministro, ó sea por indiferencia ó falta de necesidades religiosas, ó sea por otro motivo que ignoramos, el hecho es que espiritualmente hablando no sabemos alimentarnos. (1)

Por este motivo solamente hemos celebrado cultos públicos en los dos domingos en que teníamos el pastor entre nosotros, en los cuales siempre hemos tenido un culto de mañana y otro de tarde, alternándolos cada domingo entre el francés y el español. —En general la asistencia ha sido buena sobre todo de mañana, y no hemos notado á este respecto diferencia ninguna por lo que se refiere al idioma en que se hace el culto. Los domingos que caen en la época de los grandes trabajos de la cosecha, ya sea por la fatiga, ya porque ciertas familias trabajan también en aquel día, las asambleas son más reducidas.

De manera que confiamos que una parte á lo menos de la semilla de la palabra que hemos derramado, haya caído en corazones donde dará frutos.

Pero aquellos frutos quisiéramos encontrarlos desde ahora en una vida religiosa más intensa, en una observancia más fiel del día del Señor, en la pureza y seriedad de la conducta de los jóvenes y en la conversación, que ganaría mucho cuando se suprimieran palabras que no sirven para otra cosa sino para ensuciar la boca y el corazón.

Pero á veces, en lugar de considerarse el domingo como día del Señor, se le considera como día de disipación ó por lo menos de los pequeños negocios. En general nuestra gente se haría escrúpulo de arar el domingo, pero bien pocos se hacen escrúpulo de comprar ó mandar componer un arado en ese día, y no reflexionan que haciendo así profanan ellos y ponen á otros en condiciones de profanar también el día que debemos consagrar al Señor. La fe es lo que hay de más individual, pero debe manifestarse con transformar la sociedad que formamos y en que vivimos, y no dejarse transformar por las ideas del mundo, que son la negación de la fe.

Un progreso hemos notado: es que la Santa Cena ha sido mejor frecuentada que en los años anteriores.

Catecúmenos.—Después de haberlos reunido unas cuantas veces en el curso del mes de marzo, hemos recibido á Pascua los catecúmenos del año anterior, y en seguida hemos empezado la instrucción de los del curso nuevo, por tener este año un solo grupo de catecúmenos en lugar de dos, hemos podido reunirlos cinco veces y hasta seis por semana mensual. Buenas han sido la regularidad y la atención de la mayor parte de los catecúmenos.

La *escuela dominical* no ha sufrido ninguna interrupción, y eso gracias á la asiduidad y al celo de la señorita Paulina Gardiol y del señor Santiago

(1) Sabemos que actualmente algunos miembros de la congregación dirigen los cultos en ausencia del pastor. Esperamos tendrán siempre una asistencia numerosa y de personas dispuestas á facilitarles el trabajo.

Gauthier, que ya se habían ocupado de nuestra niñez en los años pasados, y á los cuales se agregó la señorita Clara Jourdán que regenteaba entre nosotros una escuela particular. Estamos seguros de no exagerar si decimos que se han ganado el aprecio y el cariño de todos los niños. Pero la *escuela dominical* no es bastante popular entre algunas familias de nuestros colonos que, ó no mandan sus hijos ó los mandan con irregularidad. En cuanto á los que la frecuentaron con asiduidad, creemos que no les pesará nunca el tiempo que le han consagrado. Quiera Dios que conserven siempre de ella un grato recuerdo, no solamente para su inteligencia, sino sobre todo para la práctica de toda su vida.

La primera asamblea de Iglesia tuvo lugar el jueves 6 de septiembre para estudiar la constitución y los reglamentos, buscar la mejor manera de aplicarlos á nuestras congregaciones, para darnos cuenta de las modificaciones que sería necesario introducir para nuestras iglesias y para nombrar dos Ancianos y dos Diáconos, elevando á seis el número de los miembros del Consistorio, el cual está ahora constituído por los ancianos José Correa, Eliseo Charbonnier, y de los diáconos Luis Gauthier, Esteban Bonissa y Abel Félix.

La segunda asamblea fué presidida por el señor B. A. Pons, vicepresidente de la Comisión Ejecutiva.

La costumbre de celebrar los bautismos en un culto público, está generalmente practicada y ha dado buenos resultados.

Sobre contribuciones y colectas, no repetiremos aquí lo que hemos dicho en principio acerca de la dificultad siempre mayor en que nos encontramos para proveer á nuestras necesidades financieras internas, á pesar de los loables esfuerzos que hacen la mayor parte de los miembros de esta Congregación, sino que mirando al pasado diremos con Samuel: «Hasta aquí nos ayudó Jehová», y mirando al porvenir diremos con Ezequías: «Con nosotros es Jehová nuestro Dios para ayudarnos».

(De «El Informe Anual»).

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

La asamblea de iglesia nombró como su representante al Sínodo al profesor señor Tourn.

La asamblea se ocupó también de la celebración del 50.° aniversario de la fundacion de Colonia Valdense.

—Después de una corta estadía se fueron nuevamente para la Argentina, David Geymonat y Samuel Mondon.

—De Colonia Iris regresaron los hijos de Juan Daniel Planchon para ocupar el terreno que compraron en la Estanzuela.

—A la misma se trasladará en breve el amigo Rodolfo Rohrer.

—Está algo delicado de salud el señor Pedro Guigou.

—El señor Barbaroux se ausentó para Montevideo y allí tomará el vapor para Italia el 5 de junio, en compañía del señor Ugón. Deseamos buen descanso á todos los viajeros.

—La señora Catalina Gonnet de Malan volvió á Iris, donde fué á visitar á sus hijos, uno de los cuales estaba no ha mucho establecido en Pehuajó.

—Los señores Daniel Arduin y Juan Dalmás, instalaron una escuela particular que está bajo la dirección del joven Jera Jourdán.

—Nos visitó el señor Davit, de Lavalle.

La Paz.

Regresó de Venado Tuerto la señora Costabel.

Colonia Suiza.

Fué nombrade Juez de Paz el amigo Federico Wilson.

—El señor Alfredo Samonati, ex alumno del Liceo, fué nombrado inspector de escuelas para el departamento de Rocha.

Cosmopolita.

La Comisión Ejecutiva se reunió en la casa del señor Bounous, dejando pronto para ser impreso el himnario en español. Antes de hacerlo imprimir, la Comisión desea arbitrar los recursos necesarios, para lo cual está estudiando algún plan que le dé el resultado apetecido. Una sociedad por acciones sería tal vez algo factible.

Esperamos que encontrarán la ayuda de nuestros lectores.

—Para comprar el vapor «Maldonado», destinado á la carrera entre Colonia y Buenos Aires, no han faltado accionistas, aún entre los valdenses. La necesidad de un himnario, si es sentida, obligará á las congregaciones á encontrar los medios para que sea impreso.

—El señor Dino Bounous fué á establecerse con una botica en el pueblo de Vergara, en el departamento de Treinta y Tres.

—Volvió de Colonia Iris el señor Juan David Negrín.

—El señor José Ricca edificó una casa cerca del camino departamental, donde se mudó con su familia.

—La señorita P. Pons, hermana de la señora Bounous, se va para los Valles con el señor Ugón.

Artilleros.

La señora de Manuel Dalmás, está ahora mejor.

—En una visita que hicimos al señor David Gonnet, constatamos con placer que su salud no es ya tan precaria, aunque todo trabajo le es prohibido.

Barker.

Cerca de la estación del mismo nombre y en un terreno del señor J. Daniel Bonjour, se levantará una de las escuelas creadas últimamente por el Gobierno. Los vecinos Juan Daniel Bonjour, David Bonjour, Eliseo Bertinat y J. Daniel Lantaret se comprometieron á mandar construir el edificio necesario, por el que percibirán el alquiler correspondiente.

Piensan construir un salón grande para clase, con madera y zinc, y un rancho-habitación para el maestro, con la cooperación del vecindario.

Riachuelo.

Falleció la señora de don Pablo Bertinat, doña Asunta Fripp. Reciban sus deudos la expresión de nuestra simpatía.

Tarariras.

El Domingo de Pentecostés, se recibieron de su cargo de anciano, para el que los designó la última Asamblea Electoral de esta Iglesia, los hermanos Francisco Rostán, Miguel Rostagnol y Clemente Félix, domiciliados respectivamente en el Melo, San Luis y Tarariras.

Son los tres muy jóvenes todavía, y difícil cuanto importante es el ministerio que les ha sido encomendado; pero mucho más que los años, puede el Espíritu de Dios, y la preciosa promesa leída el día de su instalación, es en extremo alentadora: «Derramaré de mi Espíritu sobre toda carne, y vuestros hijos y vuestras hijas profetizarán». (Hechos 2, 17).

¡Hágase efectiva en cada uno de ellos!

—Varios casos de influenza hemos tenido, aunque relativamente de poca gravedad. Bastante atrasada, como suele decirse, estuvo la esposa de don S. Justet; pero acaba de empezar la mejoría, que le deseamos completa.

Más grave fué el caso de la niña Juana Bonjour, que se halla desde hace varias semanas en un hospital de Montevideo; y cuando, días pasados, fué llamada telegráficamente á la capital la madre de la enferma, los hermanos y demás parientes de la joven, la tuvieron y lloraron por muerta.

Dios, empero, en su misericordia, no lo decidió así, y, gracias á El, muy pronto pudiéronse recibir noticias del todo consoladoras.

La señorita María Armand-Ugón, practicante en el mismo hospital, les prestó señalados servicios en el penoso trance.

—El Señor, sin embargo, que es dueño absoluto de nosotros, de nuestra vida y de cuanto poseemos, en su sabiduría y amor, á unos levanta de la tumba, y allí conduce á otros de sus hijos.

La esposa de don Pablo Bertinat, del Riachuelo, iba á Colonia para sus asuntos el sábado 11 del corriente mayo. Al entrar en el pueblo, tuvo un ataque apoplético que le paralizó toda la parte izquierda del cuerpo, quitándole casi por completo el uso de la palabra.

Su hija, que se hallaba con ella, la llevó á la primera posada que encontró en su camino, y en la que expiró breves días después, á pesar de la ciencia médica y del cuidado amoroso de los suyos.

La pude visitar el domingo, en compañía del anciano y ex anciano de su sección, encontrándola todavía capaz de oir y comprender; pero no me fué permitido ir para el entierro, que debe de haberse efectuado el martes, estando el infrascripto en Cosmopolita.

Casi todos los entierros de nuestra gente en el cementerio de Colonia, suelen ser presididos por uno ú otro de los estimables hermanos Díaz y Perrachón, á quienes mucha gratitud es debida.

Al marido afligido, pero que sabe donde se halla el verdadero consuelo, á los hijos, varios de los cuales ausentes, y al anciano padre, expresamos nuestra sincera simpatía cristiana. Para los discípulos de Jesús, ha perdido la muerte su terrible aguijón.

—El señor Pontet, inspector departamental de P. I., nos ha comunicado la pronta apertura en ésta de una escuela del Estado, para la cual entendemos que se levantará á la brevedad posible un edificio provisional de tablas y zinc.

Pocas personas estarán conformes con la ubicación del mismo, pero aunque á pesar suyo, tuvo el inspector que conformarse con lo que pudo encontrar.

¡Lástima que haya sido necesario entrar en arreglos algo precipitados é imprevistos!

Mientras tanto, funciona desde el 1.° de mayo, la escuela privada de la señorita Ernesta Long, que con tanto

acierto desempeñó ese mismo oficio el año pasado.

B. A. P.

--

—Para no correr el riesgo de perder la escuela, prometida desde hace tanto tiempo, el señor Kuster se encargó de construir provisoriamente un edificio para que tenga asiento en él. La señorita Ernestina Long dirige dicha escuela.

El inspector, señor Pontet, cumpliendo con su obligación, trata de ubicar las escuelas donde su necesidad es más sentida y donde el vecindario no es rehacio á prestar su cooperación.

LAVALLE.

El señor Pedro Maurín, que fué á vivir con su hijo Ferdinando en el departamento de Treinta y Tres, piensa volver nuevamente. Ya vino de regreso un nieto suyo.

— Don Esteban Boujour fué á visitar los Valles.

—Está de vuelta de Colonia Iris, el señor E. Berger. No piensa por ahora ir á los Valles.

—Pedro Bertín arrendó terreno cerca de la estancia del señor Iturregui.

—Visitamos al señor Salomón, de Santa Rosa. Los colonos están todos activando los trabajos de la siembra, que se presenta bien, por el tiempo tan favorable.

PALMIRA.

Tuvimos el placer de saludar al señor Juan Pedro Gonnet y familia. Están todos bien y contentos del pueblo en que viven. Raras veces ven personas de su relación, no siendo algún colono que pasa de viaje.

DOLORES.

Santiago Dalmás se fué para la Argentina con su familia.

CARMELO.

Es la región vitícola más importante del departamento. Nos decía un colono que en diez y ocho años nunca había perdido totalmente la cosecha, y que consideraba un viñedo como un porvenir, pues con pocas cuadras puede una familia labrarse una posición. Nos citaba el caso de un viñedo que da cuando menos un beneficio neto de treinta mil pesos todos los años, á pesar de ser una propiedad de tan solo doscientas hectáreas. Los pequeños propietarios que viven con estrechez deberían dedicar algunas cuadras á ese cultivo, con la certeza de que sería una fuente de recursos, al mismo tiempo que darían ocupación á los hijos.

BELGRANO.

Ha estado enferma de bastante gravedad la señora Beux, durante muchas semanas, habiendo tenido que guardar cama. Nos alegramos de saber que se halla mejor.

IRIS.

Casi apenas llegado el amigo Juan Tomás Rochon, tuvo la desgracia de perder á su hija mayor, fallecida después de breve enfermedad.

—Varios propietarios emplean ya las cosechadoras australianas que cortan y trillan á un tiempo. Un colono con la ayuda de la señora y un peón pudo cosechar así unas quinientas fanegas, sin necesidad de otra ayuda, y acarrear él mismo su trigo á la estación.

L. J.

LA AMISTAD

¡Cuán dulce es la amistad, de cuánto valor son los buenos amigos y cuánto gozo y alegría nos proporciona un momento de agradable conversación y recuerdos de la infancia!

Es imposible vivir en el mundo sin amigos, un ser querido y estimado casi son igual fuerza como un miembro de familia; un amigo á quien confiamos nuestras aflicciones y alegrías, un amigo que nos consuela en la desgracia y que se goza con nuestra prosperidad.

¡Cuán tierna y grata era la amistad de David y Jonatán! ¡qué indisolubles lazos de amor y simpatía mutua los unía, tan digna de imitar!

La amistad debe ser franca, leal y duradera; el amigo no es para un día, sino para toda la vida.

Hay amigos que son como un padre, nos dan buenos consejos y nos advierten ciertos peligros; hay otros como hermanos, cuanto tienen y valen nos ofrecen para servirnos y mejorar nuestra condición.

No debemos nunca abusar de la amistad y sí ser siempre agradecidos á los beneficios recibidos de los amigos.

Debemos tener cuidado en la elección de los amigos, porque hay algunos que fingen ser amigos y no lo son de fondo ó corazón, sino de apariencia; el amigo verdadero es muy conocido, nos revela nuestras faltas y las tapa al público y defiende nuestro carácter hasta donde le es posible; buscará nuestro bien y buena reputación; el falso amigo revela nuestras debilidades y á veces... nos calumnia é infama.

¡Cuánto no debemos de felicitarnos por tener un verdadero amigo que no hay peligro que nos traicione y nos haga mal; al contrario, su inmenso amor lo llevó hasta el sacrificio de la cruz y nos ofreció y ofrece su celestial reino y su imperecedera gloria.

Este buen amigo es Cristo: ¿le amamos, le somos fiel, le adoramos?

Mostrémosle nuestro amor y gratitud y Él guardará nuestro corazón hasta la eternidad.

Clara M. Jourdán.

Propuesta del vendedor de bebidas al Diablo

El Estandarte Evangélico publica la carta que va á continuación. En el próximo número daremos la contestación. Por ahora lo que publicamos es suficiente para llamar la atención á más de uno de nuestros lectores.

Estimado señor:

Acabo de abrir unos salones para la venta de vino, vermouth, ajenjo, bítter, ginebra, coñac, y muchas otras bebidas alcohólicas.

Nuestros propósitos, aunque un tanto diferentes, pueden lograrse por la unión de nuestros esfuerzos; por tanto le propongo que formemos una sociedad. Todo lo que yo quiero de los hombres es su dinero, lo demás será para usted.

Traiga usted á mi despacho de bebidas á los hombres trabajadores, diligentes, sobrios y respetables, y yo se los devolveré á usted, convertidos en borrachos, degenerados, miserables y perversos.

Tráigame al joven y yo arruinaré

su carácter, destruiré su salud, acortaré su vida, le quitaré toda ambición buena y exterminaré todas sus más preciosas esperanzas, porque, como usted sabe, el licor tiene la propiedad de producir tales efectos.

Tráigame al hombre moderado y templado, tráigame los maestros de escuela, los jueces, legisladores, periodistas, en fin, todos los que creen que «una copita no hace mal á nadie», y diciendo esto se beben una docena; tráigame toda la gente que pueda y verá qué negoción hacemos los dos.

Soy de usted atento y S. S.

TABERNERO.

Del porvenir de los pueblos católicos

(Continuación)

Guizot llegó á publicar un escrito especial para iluminar esta cuestión que contiene, en efecto, el secreto de nuestros destinos. Yo no vacilo en responder: es porque las primeras se produjeron en los países protestantes; la última, en un país católico. Voltaire ya lo había comprendido. El se pregunta cómo es que los gobiernos de Francia é Inglaterra se hicieron tan diferentes como los de Marruecos y Venecia. «¿No es, dice, porque habiéndose quejado siempre de la corte de Roma, los ingleses han sacudido por completo su yugo vergonzoso, mientras que un pueblo más ligero, lo ha sufrido aparentando reirse de él y danzando con sus cadenas?»

Es cierto: pero ¿no es el mismo Voltaire quien excitaba la risa y dirigía la danza?

Hoy en día, podemos demostrar hasta la evidencia lo que los espíritus elegidos sólo comenzaban á entrever en el siglo XVIII. La influencia decisiva que las formas del culto ejercen sobre la política y sobre la economía política, no había sido descubierta. Ella aparece ahora en plena luz y se muestra cada vez más claramente en los sucesos contemporáneos.

La acción que la religión ejerce sobre los hombres es tan profunda, que los lleva siempre á dar á la organización del Estado, formas que son sacadas de la organización religiosa. En todo punto donde el soberano es considerado como representante de la divinidad, la libertad no puede establecerse, porque el poder del que habla y obra en nombre de Dios, es necesariamente absoluto.

Las órdenes del Cielo no se discuten. Los simples mortales no pueden hacer otra cosa que inclinarse y obedecer. Yo no conozco una excepción de esta regla. En los antiguos imperios de Asia, y en los de hoy, en los Estados mahometanos como en los países católicos en que los reyes reinaban con el derecho divino, el pueblo ha sido completamente esclavizado. Era libre en Atenas y en Roma porque los que gobernaban, elegidos por sus conciudadanos, no aparecían como representantes de la divinidad.

El sacerdocio no era una casta y ejercía poca influencia en el Estado.

El cristianismo primitivo debía favorecer notablemente el establecimiento de instituciones libres y democráticas. Es cierto que por sus tendencias al ascetismo, desprendía al hombre de sus intereses terrenales y no lo impulsaba á reivindicar sus derechos de ciudadano; pero elevando y purificando sus costumbres lo hacía más apto

para gobernarse por sí mismo y vivir libre. En el seno de las asociaciones cristianas de los primeros siglos reinaba una gran igualdad y todos los poderes emanaban del pueblo.

La palabra y la opinión eran los resortes del gobierno. Las primitivas iglesias cristianas eran verdaderas repúblicas democráticas. Por eso, cuando los presbiterianos, en el siglo XVI, restablecieron la antigua organización de la Iglesia, se vieron impulsados á establecer en el Estado instituciones republicanas.

Los defensores y los adversarios de la Iglesia romana, confunden, tanto los unos como los otros, al cristianismo con el catolicismo. Los que atacan al cristianismo le atribuyen los principios, los abusos y los crímenes de la iglesia romana, y los que defienden á ésta, invocan los méritos, las virtudes y los beneficios del cristianismo.

Error de una y otra parte.

El cristianismo es favorable á la libertad, el catolicismo es enemigo mortal: su jefe infalible lo afirma.

La historia de las instituciones de la iglesia nos muestra una marcha constante hacia una concentración cada vez más grande de los poderes, marcha que arrancó de la democracia igualitaria y representativa de los primeros siglos para concluir, con la proclamación de la infalibilidad papal en el siglo XIX, en el despotismo más absoluto que se pueda imaginar.

República demócrita al principio, se hizo aristocrática cuando los obispos extendieron su poder sin perder la independencia frente á los Papas; era aún una monarquía constitucional mientras los concilios ejercían el control supremo; hoy realiza el ideal de la teocracia y del absolutismo. Si la sociedad civil tiende á amoldarse sobre la religiosa, como los hechos lo demuestran, ella debe ser sometida á un gobierno puramente despótico. Y así es como lo entienden los partidarios de la Iglesia.

Bossuet, en su *Política sacada de la Escritura Santa,* señala las condiciones del gobierno que conviene á un país católico: «Dios establece á los reyes como ministros suyos, y por medio de ellos reina sobre los pueblos». «La autoridad real es absoluta». «El príncipe no debe dar cuenta á nadie de lo que ordena». «Es preciso obedecer á los príncipes como á la justicia misma. Ellos son dioses y participan, en cierto modo, de la independencia divina. Los súbditos no tienen que oponer á la violencia de los príncipes más que solicitudes respetuosas, sin sublevaciones y sin murmullos». Así, lógicamente, en un país católico, el gobierno tiene que ser despótico, primeramente porque tal es el de la Iglesia, que le sirve de modelo, y después porque el poder de su rey no puede ser limitado ni controlado, puesto que emana directamente de Dios ó del Papa.

(*Continuara*).

NOTAS DEL MES

Fiebre tifoidea.—Según resulta de varias observaciones, los meses más favorables para el desarrollo de la fiebre tifoidea en campaña, son los de marzo y abril, y los gérmenes de aquella enfermedad se trasmiten particularmente por causa de las aguas.

Por eso será muy importante, en caso de epidemia, proveerse de agua pura, ó cuando su pureza fuese dudosa, lo mejor será hervirla antes de tomarla.

Para evitar que los atacados trasmitan la enfermedad, el Consejo Nacional de Higiene recomienda el aislamiento, la desinfección de los muebles, de las manos y ropa del que asiste al enfermo, con una solución de bicloruro de mercurio.

No se debe comer ni beber en la habitación del enfermo, ni usar ropa ó útiles de cocina que hayan servido para él, sin desinfectarlos previamente.

El puente de La Paz.—Las comunicaciones entre Colonia Valdense, Colonia Suiza y el Rosario, están casi completamente interrumpidas, porque la Comisión Auxiliar del Rosario y el ingeniero departamental deshicieron el puente de Verges hará como dos años, y ahora se refacciona el de La Paz. Sobre este último, sin embargo, se puede pasar á las 12 del día y antes de la salida del sol, ó después de la entrada.

Es demasiado poco:

1.° Para no interrumpir completamente las comunicaciones, era necesario componer primero el puente de Verges antes de proceder á las reparaciones del puente de La Paz.

2.° Era necesario hacer conocer al público que el tránsito quedaría interrumpido.

3.° Era necesario activar las refacciones para que en quince días, cuando mucho, el puente estuviese nuevamente habilitado para el tránsito.

Huelga decir que no se hizo nada de todo eso.

BIBLIOGRAFIA

QUELQUES EXPLICATIONS POUR AIDER A L'ÉTUDE DE LA BIBLE, *par un pasteur de l'Eglise vaudoise.*—(Torre Pellice).

El pastor valdense A. Jahier ha publicado en francés y en italiano este folleto de 80 páginas para facilitar los estudios bíblicos. Ya es la 4.ª edición de 6,000 ejemplares.

He aquí la tabla de las materias: La Biblia, el catálogo de esta biblioteca sagrada, datos geográficos sobre la Palestina, los usos y costumbres de los Hebreos, el niño y su educación, la mujer y su condición, el casamiento, la esclavitud, los pobres, las habitaciones, los vestidos, los adornos, las comidas, los oficios, viajes, relaciones internacionales, lenguas, tribunales, castigos, enfermedades y médicos, muerte, sepultura, prácticas religiosas, circuncisión, impuestos, sacrificios, oraciones, votos, ayunos, abluciones, lugares de cultos, tabernáculo, templo, sinagogas, fiestas, autoridades, sistema monetario, pesas y medidas.

Según su contenido, se ve la importancia de esa introducción al Antiguo Testamento.

Me permitiré hacer algunas críticas.

En vez de judíos (nombre derivado de la tribu de Judá) mejor es: *Israelitas* ó *Hebreos* para todo el pueblo de Dios.

La tierra de Judá no es toda la tierra de Israel.

Las asambleas (p. 36) deben colocarse en el mismo capítulo VI que los lugares de culto, y las fiestas mensuales, los novilunios (p. 61) en la misma categoría que las semanales (sábados) y las anuales (véase Colos, 2.16).

En el capítulo IX las autoridades religiosas hebreas deben ser colocadas antes que las romanas, del punto de vista bíblico é histórico

Sería bueno traducir al castellano este follero para fomentar entre nosotros, tan pobres en literatura bíblica, la lección y la declamación de las sagradas Escrituras.

Dirigirse al pastor Aug. Jahier. Torre Pellice (Piamonte—Italia).

PABLO BESSON.

NOTA.—Las sociedades bíblicas deben restablecer el orden hebraico de los libros santos: *La Ley, los Profetas y los Salmos*, como ya lo ha hecho para la Versión Segond, el Comité de la «Société Biblique», de París.

LAS GAVIOTAS ME ROBAN EL PAN

A Carlos V lo encontró una tarde su hermano don Fernando que estaba tirando el pan á las gaviotas de á bordo de un buque de guerra:

¿Qué hace V. M.?, le preguntó.

—Las gaviotas me están robando el pan que yo les doy,—mostrándole con la mano hacia ellas.

—¿Cómo se entiende eso? Las gaviotas toman la presa sobre la marcha y no vuelven más. Así hacen mis cortesanos de palacio—añadió. Toman mis gracias, se van y no vuelven más á darme las pruebas de su gratitud y afecto. «Ingrato es el corazón humano más que todas las cosas.»

Así hace el hombre que no es reverente con Dios al participar de sus beneficios. Toma lo que Dios le da con la satisfacción insolente de que es suyo, y no se acuerda de dar gracias al autor de todos estos beneficios. No cabe duda que Dios escucha nuestra oración y nos mira con mayor satisfacción, si somos agradecidos de sus bondades como buenos hijos, honrando su santo nombre.

Alma mía, no te olvides de tu creador, ni de rendirle homenaje á todos sus beneficios.

(De *El Estandarte Evangélico*).

NUESTROS VITICULTORES

Los colonos valdenses que á más de haberse dedicado á la ganadería ó á la siembra del trigo se ocupan también de viticultura, son los siguientes:

Bonjour Pablo, Bonjour Juan Santiago, Bonjour Juan, Bonjour Eliseo, Bertinat Daniel, Bertinat Pablo, Benech Esteban, Berger E. Juan, Cougn Esteban, Courdin Pedro, Courdin Eliseo, Comba David, Costabel Enrique, Costabel Juan, Cesan Pablo, Cairus Pablo, Constantín Francisco, Davyt Pablo, Dalmás Timoteo, Félix Ana, Félix Abraham, Gilles Juan Pedro, Gardiol Felipe Antonio, Gonnet Santiago, Geymonat Pablo, Geymonat B. Pablo, Gau Esteban, Gonnet Timoteo, Jourdán Daniel, Muston Benjamín, Malán Juan Pedro, Maurín Emilio, Malán E. Luis, Malán Juan Daniel, Muston Pedro, Maurín Luis, Maurín J. P., Negrín José, Negrín Eliseo, Negrín Juan, Navache Juan, Peyrot Augusto, Pontet Pablo (sucesión), Rivoir Arturo, Rivoir David, Robert Pablo, Robert Augusto (hijo), Rivoir Napoleón, Robert Pedro, Rostán Salomón, Rivoir Bartolo, Salomón M. Pablo, Talmon Santiago.

Todos estos viticultores pertenecen al departamento de Colonia, y algunos de ellos elaboran una cantidad de vino apenas suficiente para los usos de la familia.

LA MOSTAZA BLANCA

La mostaza blanca («sinapis alba»), dice M. A. Dupuy, á quien pertenecen las líneas que se van á leer, es una planta anual de la familia de las crucíferas. Tiene la raíz fusiforme, el tallo levantado, ramificado y erizado de

pelos cortos. Las hojas son ovaladas, dentadas y velludas. La flor amarillo-pálido. El fruto es una silicua ó vaina abollonada, encorvada en su extremidad. Las semillas son esféricas, de color amarillo claro. Cuando se las masca, revelan el gusto muy característico de la mostaza. Este sabor particular permite reconocer la planta.

Esta última se cultiva bien, sea como vegetal oleaginoso, como abono verde ó bien para forraje. Trataremos hoy de ella desde este último punto de vista.

Alcanza un desarrollo medio de 50 á 60 centímetros, y como está dotada de un gran poder de asimilación, puede dar tallos de más de un metro de alto, en un suelo convenientemente abonado y en condiciones climatológicas favorables.

La mostaza blanca es planta muy rústica. Resiste de una manera notable á las heladas y á las sequías. Algunas veces, se necesita un frío de diez grados bajo cero para determinar la alteración de sus hojas.

Esta resistencia á temperaturas bajas permite su aprovechamiento para la obtención de forraje verde tardío. Puede, en efecto, producir hasta en noviembre (mayo en este hemisferio) sin que las heladas precoces la perjudiquen.

En lo que concierne al suelo, se muestra poco exigente. Vive bien en tierras secas, ligeras, calcáreas, arcillo-silíceas ó arcillo-calcáreas. Hasta en los medios pobres sus rendimientos son apreciables.

La preparación del suelo destinado á este cultivo es sumaria. La siembra puede hacerse desde el mes de marzo (septiembre aquí) hasta fines de agosto (febrero).

Se necesitan de 12 á 15 kilogramos de semilla por hectárea. La semilla es barata; vale 60 céntimos de franco el kilogramo en Francia.

Se siembra á voleo sobre el suelo arado y se pasa la reja para enterrarla. Conviene escalonar las siembras á fin de poder conseguir varias cosechas sucesivas de forraje verde.

El crecimiento es rápido. Puede cortarse á los 40 ó 50 días de haberse sembrado, cuando la floración. Como se ve, la mostaza blanca ocupa poco tiempo el suelo.

Los cuidados durante la vegetación son casi nulos. Siendo la evolución rápida, la planta domina en seguida y mata las malas hierbas.

Debe cosecharse en cuanto aparezcan las flores, porque si se espera la formación de las silicuas, la planta adquiere un sabor picante debido al principio volátil de la mostaza que contienen las semillas. Por otra parte, en momentos de la floración es cuando el vegetal ha adquirido el máximum de su valor nutritivo. El peso de la materia seca total permanece desde luego estacionario, la celulosa aumenta y la digestibilidad disminuye.

Una hectárea de mostaza puede dar de 10,000 á 25,000 kilogramos de forraje verde. Su valor nutritivo es más ó menos el del trébol encarnado. Se le puede suministrar á los animales mezclado con forrajes secos; 12,000 kilogramos de mostaza verde se convierten en 4,000 kilogramos de heno seco.

La mostaza blanca ha sido favorecida con el apodo de «planta de manteca», lo que indica que constituye un forraje especial para las vacas lecheras. Es muy apetecida por los bovinos. Contrariamente á las otras mostazas, con las cuales no debe confundírsela, no comunica un mal sabor á

la leche. Aumenta la secreción láctea y proporciona una manteca de primera calidad.

En resumen, la mostaza blanca es una planta rústica, poco exigente; resiste bien al frío y á la sequía. Ocupa el suelo durante una corta temporada y suministra un forraje verde muy favorable para la alimentación de las vacas lecheras.

Casarse con un hombre para reformarlo

Entre los muchos errores á que están expuestas las mujeres de índole suave y afectuosa, uno de ellos es el de contraer matrimonio obedeciendo á un impulso de compasión y mal fundada esperanza. Se ha dicho que la lástima se halla muy cerca del amor; pero si esto es comprensible en el amor de una madre por un hijo descarriado ó infeliz, no tiene aplicación en el afecto de una mujer que entrega su futuro destino á un hombre. Perfectamente me explico el noble anhelo de una joven de corazón generoso y cándido por ejercer benéfica influencia sobre el hombre que la ama y que le repite la ardiente protesta de que ella sola puede salvarlo; librarlo de ceder de nuevo á fatales tentaciones; mas ¡ay! ¡cuántas esposas lloran amargamente la debilidad de haber dado crédito á tal aseveración, y luchan tenaz—aunque inútilmente—contra la convicción de que nada pueden lograr, que la decantada influencia con que contaban no ejerce fuerza alguna!

En este deseo de las jóvenes por hacer el bien, por redimir un carácter que tal vez está desperdiciando nobles cualidades en medio de la disipación, se halla á veces mezclada una ligera dosis de vanidad.

¿Qué mujer resiste fácilmente á la idea de que posee una fuerza sugestiva superior á la de la generalidad? ¿Cómo no ceder á la ilusión de que ha inspirado un amor que es más fuerte que la atracción de una mesa de juego ó una copa de licor ó cualesquiera de las mil tentaciones que asedian á un hombre?

«El me ha asegurado», repite la incauta joven, «que si tuviese un hogar y á mí presidiéndolo no habría nada, absolutamente nada, que lo apartara de sentirse completamente satisfecho y feliz en él.»

Es cierto que hay ejemplos de que una pasión grande y profunda ha salvado algunos hombres de una completa ruina; pero estos casos son la excepción de la regla, y á lo sumo ocurren estas conversiones, porque el hombre encuentra la fuerza regeneradora en cualidades de su propio carácter que estaban debilitadas, pero no extinguidas.

«La mujer que se casa para reformar un hombre, ha dicho una sabia escritora no hace otra cosa que llenar la copa de su vida con amargura y decepciones sin fin, y termina por perder la confianza en sí misma y en su esposo.»

(De *El Cruzado*).

AGRICULTURA

MODO DE OBTENER FRUTAS ENORMES

Para obtener esas frutas enormes que llaman tanto la atención en algunos aparadores, basta escoger en un árbol vigoroso, peral ó manzano, una fruta de hermosa apariencia, que no esté manchada ni agujereada y haya estado bien puesta al sol. Introdúzcase así la fruta, con la extremidad de la rama hasta donde sea posible, en

un bocal de vidrio y boca ancha. En el fondo se pondrá antes un poco de agua, de manera que la fruta quede suspendida sin tocar siquiera el agua.

Se cierra después herméticamente el bocal para impedir la evaporación del líquido, teniendo la precaución de echar agua cada vez que la fruta la absorba; á los quince días, la fruta ha doblado su volumen. Así es cómo algunos horticultores obtienen esas frutas, que venden á precios enormes.

He aquí otro procedimiento:

En el mes que la fruta llega á la mitad ó á las dos terceras partes de su volumen, practíquese con una hoja bien afilada, una incisión en la rama de donde pende la fruta, y prolónguese dicha incisión, dos ó tres centímetros debajo de la base. Hágase esa incisión por debajo, para que esté al abrigo del sol; después hágase otras dos incisiones en forma de V sobre la rama de la mitad de la base.

Estas incisiones provocan una afluencia de sabia, que aumenta violentamente el volumen de la fruta.

LA SAL EN EL CULTIVO

Refiere una revista agrícola europea que en la estación agronómica de Munich, se han hecho experiencias del empleo de la sal en el cultivo hortícola, con excelentes resultados, pues la mayor parte de las legumbres adquieren un desarrollo más rápido y son más tiernas y sabrosas.

El empleo de la sal común ó cloruro de sodio en el cultivo, exige ciertas precauciones en el procedimiento y en la dosis, porque la sal en contacto directo con la semilla ó con la planta es perjudicial.

Para que produzca beneficios, es necesario repartir la sal en el terreno con las labores preparatorias, que preceden á la siembra ó plantación, y en una proporción, en el cultivo hortícola, que no exceda de 150 kilogramos por hectárea, ó sea uno y medio kilogramos por área.

EL NITRATO DE SOSA COMO ABONO

Una revista agrícola europea, expone el resultado de la determinación experimental de los beneficios que reporta al agricultor la aplicación del nitrato de sosa como abono, á fin de que puedan ser apreciadas sus condiciones económicas por aquellos que sostienen que el nitrato de sosa tiene un precio elevado que impide su empleo como abono.

Da á conocer los aumentos medios de cosecha que se consiguen con la aplicación de 100 kilogramos de nitrato de sosa por hectárea, según múltiples experiencias practicadas en diferentes puntos de Europa y de América, que son 400 kilogramos de avena, 300 de trigo, 300 de centeno, 400 de cebada y 3,600 de patatas. Los precios medios de esos productos representan para la avena 70 pesetas, para el trigo 60, para el centeno 60, para la cebada 1,100 y para las patatas 110.

Ahora bien; estimado el precio medio de los 100 kilogramos de nitrato de sosa en 35 pesetas, el rendimiento de los productos arroja una indiferencia de 35 pesetas para la avena, 25 para el trigo, 25 para el centeno, 65 para la cebada y 75 para las patatas; cifras que suponen un beneficio del 100 al 314 por ciento, que es en extremo remunerativo para el agricultor.

SUSCRIPCIONES PAGAS

—

Juan D. Malan, Tarariras; Natividad Travers, ídem; Daniel Bein, ídem; Juan Perrachon, ídem; Juan Santiago Justet, ídem; Federico Félix, ídem; Pablo Rivoir, Enrique Travers, Juan Bautista Brenzia, ídem; Juan Constantin, Colonia Valdense; Pablo Bonjour Lavalle, ídem; Santiago Baridon, ídem; Pablo Plenc, ídem; Juan Grand, ídem; Juan D. Geymonat, ídem; Pablo Negrin, ídem; Santiago Dalmas, ídem; Margarita Long, ídem; Enrique Tourn, Artilleros; Luis Chollet, ídem; Yoel Dalmas, ídem; Clemente Pitta, ídem; Miguel Lausarot, ídem; Carlos Dalmas, ídem; David Buffa, Tarariras; Juan Santiago Pontet, ídem; Juan D. Bertalot, San Juan; Bartolo Janavel, Juan Pedro Gardiol, Cerro de las Armas; Ernesto Roberto, Catalina Costabel, Ernestina R. de Long, V. Tuerto; Pablo Boujour, La Paz; Manuel Best, ídem; M. R de Durand, ídem; Francisco Constantín, ídem; Pablo Chauvie, Europa; Elva Cairus, Colonia Valdense; Daniel Bertinat, ídem; Emilio Maurin, ídem; Perrón Hermanos, Colonia; Pablo Chauvie, Manantiales; Juan Dalmas, Colonia Valdense; Enrique Plavan, ídem; Alejo Jourdan, ídem; Luis Maurin, ídem; Juan P. Beux, ídem; Santiago Long, ídem; Carlos Doratl Cosmopolita; José Gonnet, ídem; Ubaldo Waliskosky, ídem; Pablo Geymonat, ídem; Pablo B. Oudri, ídem; Bartolo Rivoir, ídem; Santiago Pons, ídem; Juan D. Geymonat, ídem; Tomás Waliskosky, ídem; José Allio, E. Benech, P. Geymonat y Catalin. Juan Negrin, José Ricca, Abel Rivoir, Pablo Negrin, P. Baridon, Luisa Roland, Federico Dovat, Gregorio Taverna, Carlos Dovat, Cosmop.; Juan Santiago Charbonnier, ídem; Santiago Peyrot, Colonia Valdense; Enrique Charbonnier, Tarariras; Pablo Coisson, Europa; Josefina Bonjour, Tarariras; Migues Rostagnol, ídem; Alberto Malán, ídem; Lui-Gepp, ídem; Vincon Hnos., Santiago Vincon, Lavalle; Francisco Lúgaro, La Paz; Er; nesto Jourdan, ídem; Luis Chauvie, Catriló; Celestina Charbonnier, Colonia Valdense; David Box, ídem, María Guigou, ídem· Teodoro Higol, Modesto Castrillo, San Gustavo; David Garnier, idem; Timoteo Garnier, ídem; Enrique Geure Bert, ídem; Juan Barolín Cairus, ídem; Juan Barolín Pontet, ídem; Juan Barolín, ídem; Pablo Barolín, ídem; Juan Andreon, Colonia Valdense; Emilio Ricca, ídem; Adolfo Félix, ídem; Enrique Gastán, Lavalle; David Davit, Julio Gay, ídem; Juan A. Pilon, ídem; Juan P. Salvageot, ídem; Juan E. Berger, ídem; Enrique Gauthier, Colonia Valdense; Miguel Salomon, ídem; Pedro Peters, Juan M. Galañena, Pablo Pons, Cosmopolita; David Pontet, ídem; David Arduin, ídem; Daniel Allio, ídem; Daniel Baridon, ídem; Daniel Pontet, ídem; León Thone, ídem; Timoteo Gonnet, ídem; Isabelino Brioso, ídem; Martín Waliskoshy, ídem; Susana Fenouil, La Paz; Viuda de Appia, Durazno; Pablo Baridon, Iris; Juan Bertinat, San Carlos; Enrique Tourn, Tomás Chambon, Santiago Chambón. Felipe Glaigo. Alfredo Tron, Montes Grandes; Juan Gardiol, Venado Tuerto; Juan Bautista Griot, Colonia Valdense; Augusto Jourdán, Daniel Long, Colonia Alejandra; Juan V. Long, Colonia Valdense; Juan B. Samonati, ídem; Juan V. Malán, ídem; Francisco Antino, Pablo Arduin, Pelotas; Juan P. Germanet, La Paz; Juan P. Bertón, Colonia Valdense; Francisco Rostagnol, Tarariras; Daniel Longid, ídem; Felipe Grant, ídem; Pablo Negrín, Santiago Charbonnier, Daniel Negrín, José Bertinat, David Davyt, Carlos Rua, Emilio Davyt, 1906 1907; Santiago Tourn, Juan Baridón, Artilleros; Pablo Artus, Enrique Tourn, Juan V. Grill, Napoleón Rivoir, Juan Gardiol, Luis T. Long, Pablo Avondet, Juan Pavat, David Gonnet, Felipe Gardiol, Daniel Baridón, Santiago Vighellm, Juan Daniel Gonnet. Augusto Long, Pablo M. Salomón. Carlos Rivoir, Pablo Bonjour, Felipe Avondet, viuda de Juan Bonjour, Juan Pedro Rivoire, Hipólito Tourn, Juan P. Lansarot, Juan Daniel Planchón, Alfredo Dorat, Rosario; Francisco Repetto, Juan L. Henry. David Bonissa, Nicolás Dapelo.

(Continuará).

Estado civil

—

La Paz

NACIMIENTOS

Humberto Courdin, de Eliseo y Paulina Allio; Adela Margarita Cayrus, de Elías y Constancia Davyt; Teodoro Eduardo Berton, de Esteban y Elvira Long; Juan Federico Rivoir, de Bartolo y Rosa Revel.

MATRIMONIOS.

Enrique Tourn, oriental, 21 años, con Adela Juana Davyt, oriental, 26 años; Juan Luis Tourn, oriental, 22 años, con Lucía Andrón, oriental, 20 años.

DEFUNCIONES.

Elena Allio, oriental, 48 días.

PRECIOS DE LOS CEREALES

—

Trigo: $ 3.15 á 3.20, los 100 kilos; superior de 3.00 á 310; *Maiz*, amarillo para consumo, 2.50 á 2.60; *Lino*, 4.75 á 480 con bolsa.

PORTE PAGADO

Año V — Julio de 1907. — Núm. 56

LA UNION VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)

MONTEVIDEO

Imprenta "El Siglo Ilustrado", de Mariño y Caballero

23 — Calle 18 de Julio — 23

1907

Precios de suscripción anual, adelantada

Europa, etc.	**$ 1.00**
República Oriental del Uruguay	**» 0.80 o/u**
República Argentina	**» 2.00 m/n**

Comité de Redacción: ENRIQUE PONS, LUIS JOURDAN y B. A. PONS

Agentes de "La Unión Valdense"

Ricardo Wilson, La Paz (Uruguay)
José Geymonat, Cosmopolita »
Juan Rebufat, Rosario »
Pablo Salomón y Julio Long, Artilleros »
B. A. Pons, Tarariras »
Manuel Dalmás, Artilleros »
Ignacio M. Díaz, Riachuelo »
Celedonio Nin y Silva, Victoria 81—Montevideo »
Francisco Rameau, Conchillas
Ernesto Klett, Lavalle (Uruguay)
Abel Félix, Dolores »
Enrique Beux, Belgrano (Sta. Fe) R. A.
Santiago Salvageot, Alejandra » »
Santiago Guigou, Rosario Tala (E. Ríos)
Alejo Griot, C. Iris
G. G. Jourdán, Torrepellice (Italia)

Recordamos

1.° Que la suscripción se paga adelantada.

2.° Que los agentes reciben la Revista y la reparten amablemente en sus casas. No tienen obligación ni de mandarla ni de llevarla en casa del suscriptor; cuando lo hagan agradezcánselo los interesados.

3.° Que á los suscriptores que no quieren recibirla por medio de los agentes la mandamos directamente á condición que abonen 0.20 para los gastos de correo y expedición.

4.° Que *la repartición de* La Unión Valdense, *para los suscriptores de Colonia Valdense, no se hace más en la Biblioteca como hasta ahora,* sino en la Oficina de Correo de la localidad. Rogamos, pues, á nuestros suscriptores se sirvan retirarla allí.

5.° Que la Revista aparece el jueves que precede al primer domingo de cada mes.